

# SFS 110 W

Brugermanual

User manual

Bruksmanual

**scandomestic**

## DANSK

Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne. Apparatet kan også bruges af personer med manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne der er involveret.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn uden tilsyn.

For at undgå fordævelse af fødevarer skal du respektere følgende instruktioner:

- Åbning af døren i lange perioder kan medføre en betydelig stigning i temperaturen i apparatet.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med madvarer og som er tilgængelige for dræningssystemer.
- Rengør vandtanke, hvis de ikke er blevet brugt i 48 timer eller mere. Skyl vandsystemet til en vandforsyning, hvis der ikke er trukket vand i 5 dage eller mere.
- Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så det ikke er i kontakt med, eller drypper på andre madvarer.
- To-stjernede fryserum er velegnede til opbevaring af frosne fødevarer, opbevaring eller fremstilling af is-fløde og til at lave isterninger.
- En-, to- og tre-stjernet fryserum er ikke egnet til frysning af frisk mad.
- Hvis køleapparatet er tomt i lange perioder, skal det slukkes, afrimmes, renses, tørres og døren skal stå åben for at undgå skimmel udvikling i apparatet.

## SVENSKA

Barn i åldrarna 3 till 8 år får fylla och lasta ur dettakylskåp.

Denna apparat kan användas av barn i åldrarna 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förståfarorna med skåpet.

Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användaren ska integreras av barn utan tillsyn. För att undvika förorening av mat, följ gärna följande instruktioner:

- Öppning av dörren under långa perioder kan orsaka en signifikant ökning av temperaturen i delar av kylskåpet
- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga avloppssystem.
- Rengör vattentankar om de inte har använts på 48 timmar;
- Spolavattensystemet anslut till vattenförsörjning om vatten inte har spolats på 5 dagar.
- Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylskåp, så att det inte kommer i kontakt med annan mat.
- Tvåstjärniga matfack är lämpliga för förvaring av förfrysad mat såsom grädd- och görisbitar.
- En-, två- och tre-stjärniga fack är inte lämpliga för frysning av färsk mat.
- Om kylaggregatet lämnas tomt under långa perioder, stäng av, tina, rengör, torka och låt det vara öppet för att undvika att mögel utvecklas i apparaten.

## NORSK

Barn i alderen fra 3 til 8 år må fylle og tømme kjøleprodukter

Dette produktet kan brukes av barn i alderen fra 8 år og oppover og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne. Produktet kan også brukes av personer med manglende erfaring og viden, hvis de har fått veiledning eller instruksjon om bruk av produktet på en sikker måte og forstår farerne som er involvert.

Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av produktet må ikke foretaes av barn uten tilsyn.

For å unngå fordævelse av matvarer skal du respektere følgende instruksjoner:

- Åpning av døren i lange perioder kan medføre en betydelig stigning i temperaturen i produktet.
- Rengjør regelmessig overflater, som kan komme i kontakt med matvarer og dreneringssystemet
- Rengjør vanntanken, hvis de ikke er blitt brukt i 48 timer eller mere. Skyll vannsystemet til vannforsyningen, hvis det ikke er trukket vann i løpet av 5 dager eller mere.

- Oppbevarrøttkjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, så det ikke er i kontakt med, eller drypper på andre matvarer.
- To-stjerners fryserom er velegnede til oppebevaring av frosne matvarer, oppebevaring eller fremstilling av is- fløte og til å lave isterninger.
- En-, to- og tre-stjerners fryserom er ikke egnet til frysning av fersk mat.
- Hvis kjøleproduktet er tomt i lange perioder, skal det slukkes, avrimmes, renses, tørkes og døren skal stå åpen for åunngåmugg og vond lukt.

## ENGLISH

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

To avoid contamination and depravity of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the of the appliance.
- Cleaning regularly surfaces that can come in contact with food and is accessible for drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h. or more; Flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days or more.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so it is not in contact with, or can drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice- cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## DUTCH

Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen spullen in en uit het apparaat nemen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren er bij betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.

Volg de onderstaande instructies om besmetting van voedsel te voorkomen:

- Het langdurig openstaan van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in het apparaat tot gevolg hebben.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
- Reinig watertanks als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het watersysteem dat is aangesloten op een watertoevoer als er gedurende 5 dagen geen water toevoer is geweest.
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte containers in de koelkast, zodat deze niet in contact kunnen komen met of vocht hiervan niet op ander voedsel kan druppelen.
- Een-, twee- en driesterrendiepvriescompartimenten zijn geschikt voor het bewaren van ingevroren voedsel, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.
- Een-, twee- en driesterdiepcompartimenten zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.
- Als het koelapparaat gedurende een lange perioden leeg blijft staan, dan schakelt u het uit, ontdooit u het, maakt u het schoon, droogt u de binnenkant en laat u de deur openstaan om te voorkomen dat er zich schimmel in het apparaat ontstaat.

## Læs denne brugsanvisning omhyggeligt!

Kære kunde!

- Læs denne brugsanvisning før du tager produktet i brug første gang. Det vil hjælpe dig med at bruge og vedligeholde det korrekt samt forlænge levetiden.
- Gem brugsanvisningen til senere brug, hvis dette skulle blive nødvendigt og sørg for, at vejledningen følger, hvis produktet skifter ejermand.

Denne brugsanvisning indeholder sikkerhedsinstruktioner, betjeningsvejledninger, installationsinstruktioner og tips til problemløsning mm.

### Før du ringer efter service:

- Gennemgå afsnittet om tips til problemløsning. Dette vil hjælpe dig med selv at løse nogle de mest almindelige problemer.
- Hvis du ikke selv kan løse problemerne, ring da efter hjælp fra professionelle teknikere.

### Når De ringer op:

- Skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.
- Skal De opgive, hvor og hvilken forhandler produktet er købt hos, samt oplyse købsdatoen.

### Uberettiget tilkaldelse af teknisk service:

Inden service tilkaldes, kontrolleres de fejlmuligheder, det er muligt selv at udbedre. Såfremt kravet om udbedring er uberettiget, påhviler det kunden selv at betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt service.

### Reklamationsfrist:

Reklamationsfrist omfatter udelukkende fabriksnye produkter indkøbt i Danmark. Reklamationsfristen er gyldig 24 mdr. fra købsdato, når der forevises kvittering, regning eller tilsvarende, hvoraf købsdatoen fremgår. Funktionsvigt på produkterne, der skyldes installationsmæssige forhold, dækkes ikke af reklamationsfristen. Reklamationsfristen indskrænker ikke købers rettigheder iflg. lovgivningen.

### Reklamationsfristen omfatter ikke:

- Fejl eller skader opstået direkte eller indirekte som følge af overlast, fejlbetjening, misbrug, skodeløs behandling, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling og tilslutning, spændingsvariationer eller elektriske forstyrrelser eller ved reparation udført af andre end Scandomestic A/S autoriserede teknikere.
- Fejl eller skader opstået som følge af erhvervmæssig eller anden brug af produkter, der er beregnet til private husholdninger.
- Erstatning for eventuelle følgeskader, herunder skader på andre genstande, drifttab etc., medmindre andet er lovmæssigt fastlagt

### Transportskader:

En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er primært en sag mellem kunden og forhandleren. I tilfælde, hvor kunden selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelser i forbindelse

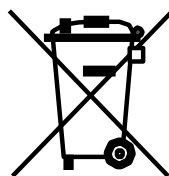
med evt. transportskade. Evt. transportskader skal anmeldes omgående og senest 24 efter, at varen er leveret. I modsat fald vil kundens krav kunne afvises.

### Erhvervskøb:

Erhvervskøb er ethvert køb af produkter, der ikke skal bruges i en privat husholdning, men anvendes til erhverv eller erhvervs-ligende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller bruges til udlejning eller anden anvendelse, der omfatter flere brugere. I forbindelse med erhvervskøb ydes ingen garanti, da dette produkt udelukkende er beregnet til almindelig husholdning.

Vigtigt!

Vær opmærksom på, at producenten, som følge af konstant udvikling og ajourføring af produktet, kan foretage ændringer uden forudgående varsel.



## Bortskaffelse

### Bortskaf produktets emballage korrekt.

I henhold til WEEE's direktiver må dette produkt ikke smides i skraldespanden. Det skal afleveres på en genbrugsstation. På den måde hjælper du med at beskytte miljøet.

### ADVARSE

L!

Emballagen kan være farlig for børn!

Plastdele er mærket med de internationale standardforkortelser:

PE - polyethylen, f.eks. indpakningsfolien

PS - polystyren, f.eks. polstringsmaterialet

PO M - polyoxymethylen, f.eks. plastclips

PP - polypropylen, f.eks. salttragten

AB S - acrylonitril-butadien-styren, f.eks. kontrolpanelet.

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedestående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

Denne installations- og betjeningsvejledning gælder for flere produkt modeller.

Der kan således forekomme små forskelle mellem visse detaljer og udstyr på Deres apparat, og de der bliver beskrevet i vejledningen.

## Vigtige råd og oplysninger

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og er udarbejdet til at opbevare og fryse madvarer.

Følgende sikkerhedsregler skal overholdes. Vi frasiger os ansvar og garantipligt for materielle eller korporelle skader opstået, fordi disse anbefalinger ikke er blevet overholdt.

Produkt skal installeres, fastgøres om nødvendigt, og anvendes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne installations- og betjeningsvejledning for at undgå skader og fare forårsaget af eventuel ustabil anbringelse eller forkert installation.

Er produkt blevet transporteret i vandret position, skal det anbringes lodret. Derefter bør man vente to timer med at tilslutte det. Der kan være løbet lidt olie ud af kølekredsløbet, og det skal have tid til at løbe tilbage til motoren, inden produkt tilsluttes, ellers kan det lide skade.

Er produkt forsynet med hjul, bør man huske på, at de kun er beregnet til at lette små bevægelser.

Brug dem ikke til at flytte køleskabet over større afstande.

Gør køleskabet rent en første gang, inden det tilsluttes elnettet. Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse. Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket for at trække det ud af stikkontakten.

Der må aldrig kommes flasker eller glas indeholdende væske i fryseren, med mindre de kun er fyldt 2/3 op: Ved nedfrysning udvider væske sig, og beholderen risikerer at sprænge.

Brug ikke andre metoder end anvist i denne vejledning til at fremskynde afrimning.

Brug ikke elektriske apparater inde i boksene beregnet til at opbevare dybfrosne madvarer, med mindre producenten har anbefalet det.

Lad ikke børn lege med produkt, og hold husdyr væk fra det. Kasserede apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud af stikkontakten, og klip ledningen over helt inde ved produkt. Gør det umuligt at bruge døren, eller tag den helt af for at undgå, at et barn eller et dyr ved leg skulle blive låst inde i det.

Skulle der opstå problemer, som ikke kan løses ved hjælp af vore råd (se afsnittet "Fejlfinding"), bedes De udelukkende kontakte vore autoriserede serviceafdelinger eller en kvalificeret reparatør.

Kølekredsløbet i køle-/fryseskabet indeholder kølende isobutan (R600a), som er en naturlig ikke forurenende gasart, der dog er brandfarlig. Sørg for, at ingen af kølekredsløbets komponenter beskadiges under transport og installation. Skulle der opstå skade, skal køle-/fryseskabet holdes væk fra åbne flammer og alle varme- eller antændelseskilder, og rummet skal udluftes.

Det er kun ved at foretage en korrekt installation, som overholder de anbefalinger, der er givet i denne manual, at det er muligt at opbevare madvarer under gode betingelser samt opnå et optimeret elforbrug.

## Sådan begrænses produkt elforbrug:

- Anbring fryseskabet et hensigtsmæssigt sted.
- Døren skal kun være åbne så kort tid som muligt. Kom ikke madvarer, som endnu er varme eller fryseren, specielt hvis det er suppe eller andre retter, som afgiver meget damp.
- Sørg for at holde produkt i optimal funktion samt ved at gøre kondensatoren ren med jævne mellemrum (se afsnittet "Almindelig vedligeholdelse af produkt").
- Kontrollér gummilisterne i døren jævnlige, og sørg for, at de altid kan lukkes effektivt. Er det ikke tilfældet, bedes De kontakte serviceafdelingen.

I overensstemmelse med de seneste love vedrørende miljøhensyn, indeholder produkt ikke C.F.C., men en kølende gasart kaldet R600a. Den nøjagtige gasart står tydeligt anført på typepladen, som findes på køleskabets inderside, nederst til venstre.

R600a er en ikke forurenende gasart, som ikke ødelægger ozonlaget, og således ikke medvirker til at øge drivhuseffekten.

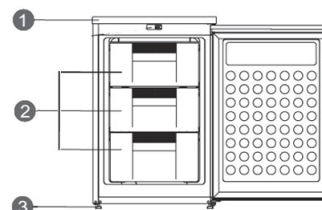
Der kan forekomme rislende lyde fra produktet, dette er helt normalt, da de skyldtes sammenspil imellem kompressor olie og kølemiddel.

## Beskrivelse af produktet

Denne vejledning gælder for flere modeller og der kan således forekomme små forskelle mellem visse detaljer og udstyr på Deres apparat.

- 1 Top plade
- 2 Skuffer
- 3 Justerbare ben

Termostaten er placeret bagpå fryseren.



## Automatisk afriming af fryseren

### (Gælder kun modeller med afrimning)

Fryseren afrimes helt automatisk. Rimen løber ned i en opsamlingsbeholder som sidder på kompressoren. Varmen fra kompressoren får beholderens indhold til at fordampe.

Serienummeret på kabinettet er typisk placeret på typeskiltet, der findes enten inde i kabinettet eller på bagsiden.

## Installation

- Anbring produkt i et tørt og ventileret rum.
- Undgå at anbringe det på balkoner, verandaer og terrasser: For høj sommervarme og stærk vinterkulde kan forhindre produkt i at fungere rigtigt eller endda beskadige det.
- Produkt må ikke placeres i nærheden af en varmekilde som f.eks. en ovn eller en radiator.

- Produkt er beregnet til at fungere optimalt ved stuetemperatur. Det kaldes, at det er beregnet til en vis klimaklasse. Denne står tydeligt anført på typepladen, som sidder inde i produkt nederst på venstre sidevæg. Over og under disse temperaturer kan produkts ydeevne mindskes.

#### Klimaklasser

Klimaklasse	Stuetemperatur
N	fra +16°C til +32°C
N-ST	fra +16°C til +38°C
N-T	fra +16°C til +43°C
SN	fra +10°C til +32°C
SN-ST	fra +10°C til +38°C
SN-T	fra +10°C til +43°C
ST	fra +16°C til +38°C
T	fra +16°C til +43°C

- Sørg for at bevare en afstand på 3-5 cm langs siderne mellem køleskabet og de andre møbler, eller på 10 cm, hvis køleskabet står tæt op ad en væg, og på 10 cm over køleskabet for at sikre en god luftcirkulation omkring hele produkt.
- Anbring produkt i en passende afstand fra væggen ved hjælp af de afstandsstykker, der medfølger i posen med tilbehør. Afstandsstykkerne skal monteres bag på produkt.

Når produkt er installeret, indstilles benene, så produkt hælder en smule bagover: Det vil lette lukning af døren.

Inden der anbringes madvarer i produkt, skal det rengøres ind- og udvendigt med natron opløst i vand (1 spiseskefuld natron til 4 liter vand). Der må ikke benyttes alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, som kan ødelægge overfladerne.

#### Justering af hængslet

Det hænder, at døren og panelet over døren ikke er anbragt i helt lige linie i forhold til hinanden. I så fald løsnes skruen lidt, der fastholder skjulere på det øverste hængsel. Skru den lidt fast igen og kontrollér, om tætningslisten er helt tæt.

#### Flytbart håndtag

Skru håndtaget af i venstre side, og sæt det på i højre. Brug håndtaget til at finde afmærkningen til de nye huller til fastgørelse af håndtaget.

Hvis dørene allerede har huller i begge sider:

Tag de propper af, som skjuler håndtagets skruer, samt de propper, som skjuler hullerne i modsatte side. Skru håndtaget af, og sæt det på i den anden side. Skru håndtaget fast, og sæt propperne i, så de skjuler skruerne og hullerne.

#### El-tilslutning

Af sikkerhedsmæssige årsager, er det bydende nødvendigt at overholde følgende anbefalinger.

Elinstallation skal overholde den franske standard NF C 15-100, specielt hvad angår jordforbindelse.

En 3x2,5mm<sup>2</sup> enfaset linie på 230V tilsluttet:

- en enfaset måler 230V-50Hz
- en differentialafbryder og en sikring (10 eller 16A afhængigt af model).

Vi kan ikke betragtes som ansvarlige for ulykker forårsaget af en forkert elinstallation.

Råd til den elektriske installation af køle-/fryseskabet:

- Brug ikke forlængerledning, adapter eller multistikkåse.
- Fjern aldrig jordforbindelsen .
- Stikket skal være let at komme til, men befinde sig utilgængeligt for børn.

Har De tvivlsspørgsmål, bedes De kontakte en elinstallatør.

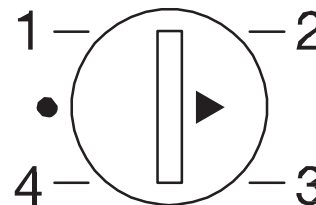
Gør køleskabet rent en første gang, inden det tilsluttes elnettet. Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse. Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket for at trække det ud af stikkontakten.

Hvis fødekabelet bliver beskadiget, skal det skiftes ud af den tekniske service eller af en person med samme kvalifikationer, så enhver risiko undgås.

Produkt overholder det europæiske direktiv CEE/73/23 (lavspændingsdirektivet) og CEE/89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet) samt CEE/96/57 (energi effektivitet) og de tilhørende ændringer.

#### Indstilling af temperaturen

Temperaturen kan indstilles ved at dreje, men en mønt eller lign, på knappen øverst i skabet. "4" for koldere og "1" for varmere. Fabrikken anbefaler indstilling "2,5" under normale driftforhold.



#### Hurtigindfrysning (Super Freeze)

Den maksimale vægt af madvarer, der kan indfrys på 24 timer, er angivet på typepladen (som sidder inde i produktet eller bagpå).

Funktionen "Super Freeze" giver mulighed for at sænke fryse-rens temperatur maksimalt meget hurtigt for at kunne indfryse en stor mængde friske madvarer hurtigere.

Dette gøres ved at skruer helt op for termostaten og slukke manuelt for SF funktionen når madvarerne har nået den ønskede temperatur.

De madvarer, som skal indfrys, kan placeres hvor som helst i fryseren. Dog skal det nævnes, at:

- hvis det ønskes at opnå en hurtigere indfrysning, tilrådes det at placere madvarerne på det første eller det andet niveau.

## Kontrolpanel / indikator

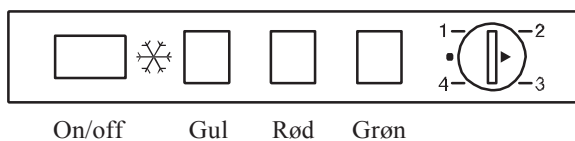
Kontrolpanelet med indikator lamperne kan variere fra produkt til produkt, dog gælder de samme betingelser:

Rød: Advarsels lampe

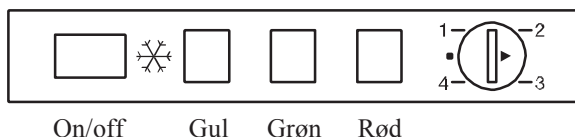
Gul: Hurtig frys lampe

Grøn: Apparatet er tændt

Indikator 1 - LVD godkendelse



Indikator 2 - TÜV godkendelse



## Almindelig vedligeholdelse

Før enhver form for vedligeholdelse skal stikket tages ud af stikkontakten.

Træk ikke i ledningen, men tag direkte fat i stikket for at trække det ud.

## Rengøring af produkt

For at sikre bedre hygiejne og sikker opbevaring af madvarer tilrådes det at rengøre og desinficere produkt jævnligt.

- Tøm produkt, og kom indholdet i termoposer eller avispapir, som anbringes et køligt sted.
- Rengør produkt ind- og udvendigt med natron opløst i vand (1 spiseske til 4 liter vand).
- Brug ikke alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, som kan ødelægge overfladerne.
- Der må ikke benyttes damptrykreuser.  
Den brandvarme damp kan ødelægge overfladerne og de elektriske kredsløb. Der er direkte risiko for dødeligt elektrisk stød.
- Skyl med rent vand, og tør efter med en klud.
- Husk en gang imellem at rengøre kondensatoren, som sidder bag på produktet. Brug en tør børste til det, eller endnu bedre, støvsugeren.
- Tilslut produktet igen, og justér om nødvendigt temperatur som anvist i afsnittet ”Indstilling af temperatur”, og tryk på knappen ”Hurtig indfrysning”.
- Vent tre kvarter med at sætte madvarerne på plads igen i produkt.
- Stands ”hurtig indfrysning” 24 timer senere.

## Skift af pære (afhængigt af model)

Træk stikket ud af stikkontakten.

**Pæren skiftes sådan:**

- Tag beskyttelsesgitteret af med et spidst redskab (en skrue-trækker eller en kniv) ved at lette på det ved tappen.
- Pæren kan ses. Skrupæren af, og skift den ud med en ny. Sæt derefter beskyttelsesgitteret på igen ved at gentage samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

## Normale funktionslyde

For at produkt temperatur kan forblive konstant, går motoren i gang med jævne mellemrum. De lyde det forårsager er helt normale funktionslyde, og de vil automatisk blive kortere, så snart produkt har nået den ønskede temperatur. Det drejer sig om følgende lyde:

**Gener eller små fejl**

Der kan opstå fejl ved benyttelse af produkt. Inden serviceafdelingen kontaktes, bedes De først undersøge, om De selv kan løse dem ved hjælp af følgende vejledning:

**Brummen**

Stammer fra motoren. Denne brummen kan ind imellem blive stærkere, lige når motoren går i gang.

**Gurglende lyde eller let brummen**

Stammer fra kølevæsken, som cirkulere i produkt ør.

**Klik**

Der høres altid små klik, når elektroniske kort starter eller standser motoren.

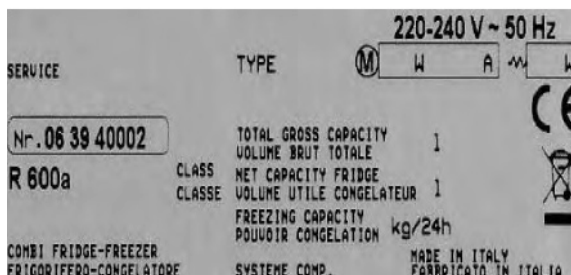
**Let baggrundsstøj**

Hvis fryseskabet har en ventilator (afhængigt af model), kan luften, som cirkulerer inde i produkt, skabe en let baggrundsstøj.

## Fejlfinding

Når De ringer op, skal De angive produkts fulde reference (model, type, serienummer).

Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på produktet. Placering af denne, kan variere afhængigt af model.



#### Ualmindelige lyde

- Undersøg om produkt ben er indstillet rigtigt, og om det står stabilt.
- Undersøg, om produkt rører ved væggen.
- Undersøg, om alle flytbare dele (bokse, hylder osv.) sidder som de skal.
- Undersøg, om flasker eller beholdere anbragt i produkt rører ved hinanden.

#### Fryeskabet producerer ikke nok kulde

- Undersøg, om temperaturen er indstillet som vist i afsnittet ”**Indstilling af temperatur**”.
- Hvis der lige er anbragt en stor mængde madvarer i fryeskabet, sørg da for at justere temperaturen igen som vist i afsnittet ”**Indstilling af temperatur**”.
- Sørg for ikke at åbne fryeskabsdøren alt for tit eller at lade den stå åben.

#### Fryeskabet producerer slet ikke kulde

- Undersøg, om der er tændt for det elektroniske kort.
- Undersøg, om produkt stik er sat i stikkontakten.
- Undersøg, om elnettets hovedafbryder ikke er slået fra, om sikringen er gået eller den har løsnet sig.

#### Der dannes rim inde i produkt

- Sørg for ikke at åbne døren for tit eller at lade den stå åben.

#### Ydersiderne er varme

- Det er helt normalt, for det hindrer, at der dannes dug uden på produkt.

#### Der dannes vanddråber på produkt yderside

- Når der ikke er tændt for varmen i huset (f.eks. om foråret og om efteråret) og rummets luft er lidt fugtig, kan det ske at der dannes lidt kondensvand uden på produkt. Det er ikke farligt, og produkt fortsætter med at fungere korrekt.

#### Der dannes små vand eller rimdråber på produkt bagvæg

- Det er helt normalt, for det er et specielt koldt og fugtigt sted i produkt, hvor vanddråber og rim kondenseres under produkt normale funktion.

#### Visse madvarer fryser ikke helt

- Det er normalt, at madvarer, som indeholder meget sukker, fedt eller alkohol ikke fryser helt og forbliver bløde til dels (is, frugtsaft osv.)

#### Det frosne kød har hvide striber

- Undersøg, om temperatur er indstillet rigtigt og ikke på en for lav temperatur (se afsnittet ”**Indstilling af temperatur**”).
- Undersøg, om kødet ikke har været opbevaret for længe i fryseren, ved at benytte skemaet ”Råd om indfrysning af madvarer”.

#### Det er svært at åbne døren

- Det er normalt, at døren er lidt svær at åbne, især hvis den lige er blevet lukket: Der dannes et lille undertryk, som skal sikres, at døren er helt tæt. Vent et par minutter med at lukke den op igen.

#### Lyset i produkt er slukket

- Undersøg, om produkt stik er sat i stikkontakten.
- Undersøg, om elnettets hovedafbryder ikke er slået fra, om sikringen er gået eller den har løsnet sig.
- Undersøg, om pæren er sprunget, og se afsnittet ”Udskiftning af pære”.
- Hvis temperatur kontrollamperne (-18°C, -22°C, -26°C) og ”On” blinker, betyder det, at temperaturføleren er defekt. Ring efter service.
- Dette symbol kommer viser det, at temperaturen inde i fryseren er for høj. Indstil termostaten på en koldere temperatur eller på lynindfrysning.

#### Eventuel reparation af produktet skal foretages:

- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.



# INSTRUCTION MANUAL

## SAFETY



### WARNING!

It is hazardous for anyone other than authorized service personnel to carry out servicing or repairs which involves the removal of covers. To avoid the risk of an electric shock do not attempt to repair this appliance yourself.

### WARNING!

Risk of fire / flammable materials.



### Safety tips

Do not use electrical appliances such as a hair dryer or heater to defrost your Fridge/Freezer.

Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures.

Do not store any containers with flammable materials, such as spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc. in the Fridge/Freezer.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the Freezer compartment. Ice lollies can cause "Frost/Freeze burns". If consumed straight from the Fridge/Freezer.

Do not remove items from the Fridge/Freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or "Frost/Freezer burns". Bottles and cans must not be placed in the Freezer compartment as they can burst when the contents freeze.

Manufacturer's recommended storage times should be adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not allow children to tamper with the controls or play with the Fridge/Freezer. The Fridge/Freezer is heavy. Care should be taken when moving it. It is dangerous to alter the specification or attempt to modify this product in any way.

Do not store inflammable gases or liquids inside your Fridge/Freezer.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of type recommended by the manufacturer.

**D**o not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**T**his appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
  - WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
  - WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
  - WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
  - WARNING: Refrigerating appliances – in particular a refrigerator-freezer Type I – might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed;
  - WARNING: The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.
  - WARNING: The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures.
  - WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
  - WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

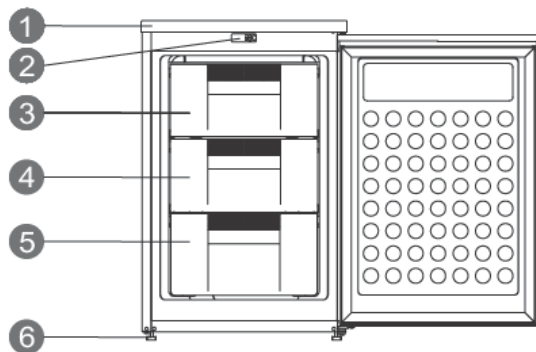
To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

#### Locks

If your Freezer is fitted with a lock, to prevent children being entrapped keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance. If disposing of an old Freezer break off any old locks or latches as a safeguard.

#### INTRODUCTION



1	Top cover
2	Display Block
3	Freezer Flap
4	Middle Drawer
5	Low Drawer
6	Adjustable feet

#### INSTALLATION

##### Location

When selecting a position for your Fridge/Freezer you should make sure the floor is flat and firm, and the room is well

ventilated. Avoid locating your Fridge/Freezer near a heat source, eg, cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight in out-buildings or sun lounges. If you are placing your Fridge/Freezer in an out-building such as a garage or annex ensure that the Fridge/Freezer is placed above the damp course, otherwise condensation will occur on the Fridge/Freezer cabinet. When working, the refrigerator gives off heat to surroundings. Therefore, at least 300mm of free space should be spared at the top side, more than 100mm on both sides, and above 50mm at the back side of the refrigerator.

#### Leveling the Freezer

If the Freezer is not level, the door and magnetic seal alignment will be affected and may cause you Freezer to work incorrectly. Once the Freezer is placed in its final location, adjust the leveling feet at the front by turning them.

#### Cleaning before use

Wipe the inside of the Freezer with a weak solution of bicarbonate of soda. Then rinse with warm water using a damp sponge or cloth. Wash the baskets and shelves in warm soapy water and dry completely before replacing in the Freezer. The external parts of the Freezer can be cleaned with wax polish. **Before plugging in YOU MUST**

Check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the Freezer. **Before switching on!**

**DO NOT SWITCH ON UNTIL FOUR HOURS AFTER MOVING THE FREEZER.**

The coolant fluid needs time to settle. If the appliance is switched off at any time, wait 30 minutes before switching back on to allow the coolant fluid to settle.

#### Before filling your Freezer

Before storing foods in your Freezer, turn the Freezer on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow the Freezer to fall to the correct temperature.

#### START

##### Testing

1. Clean the freezer with lukewarm water and detergent, and wipe dry.

Note: Electrical components should be cleaned with a dry cloth.

2. Turn the thermostat knob to the "2" position, and plug the freezer into the wall outlet. The compressor will begin to run.

3. Check, after 30 minutes of operation, to ensure that the freezer is cold.

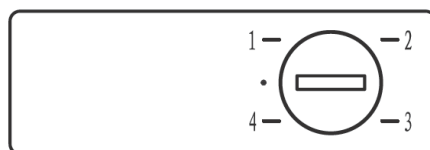
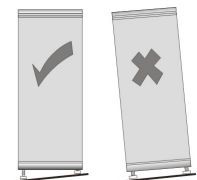
##### Temperature Control

1. The temperature control (thermostat knob, turned by coin) is located near the top of the unit.

2. Turning the thermostat knob adjusts the temperature of the freezer.

3. The marks on the knob represent different settings. Setting "1" is the warmest and setting "4" is the coolest.

4. The factory recommended setting is "2" for normal operating conditions.



#### IN USE

1. The appliance might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed

2. The fact that the internal temperatures could be affected by such factors as the location of the refrigerating appliance, ambient temperature and the frequency of door opening, and, if appropriate, a warning that the setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors

3. The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold

4. The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food

5. The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life

6. It is better wrapping the frozen food in several layers of the glass shelves.

7. The care required with regard to frozen food in storage in the event of an extended non-running of the refrigerating appliance (interruption of power supply or failure of the refrigerating system)

#### Tips and Hints

1. Food should be wrapped in aluminum foil, or some other type of airtight packing.

2. Do not allow frozen food in freezer to touch foods just placed into freezer. It can damage the food.

3. Frozen foods from the store should be placed in the freezer promptly, so they do not thaw.

4. Never place fresh vegetables and fruits into the freezer as they can get freezer burn.

#### Recommended storage periods

For recommended food storage time, refer to the information given on your food packaging.

#### Defrosting

1. When the freezer operates for a long period of time, the surface of the evaporator and the drawers may become covered with a layer of white frost. This frost will reduce the energy efficiency of the unit, and make the freezer less effective. When this frost forms, it should be promptly removed.

2. When defrosting, unplug the freezer, and remove all items from the freezer. Either allow the frost to melt naturally from the warm air in the room, or carefully use a plastic scraper. Finally, wipe away any remaining ice and water, plug the freezer in, and return the food to the freezer.

CAUTION: Never use sharp tools to chip ice away.

#### **Cleaning inside the Fridge/Freezer**

After defrosting you should clean the Fridge/Freezer internally with a weak solution of bicarbonate of soda. Then rinse with warm water using a damp sponge or cloth and wipe dry. Wash the baskets in warm soapy water and ensure they are completely dry before replacing in the Fridge/Freezer. Condensation will form on the back wall of the Fridge; however it will normally run down the back wall and into the drain hole behind the salad bin.

#### **Cleaning outside the Freezer**

Use standard furniture polish to clean the Freezer exterior. Make sure that the doors are closed to prevent polish getting on the magnetic door seal or inside.

The grille of the condenser at the back of the Freezer and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment.

Do not use harsh cleaners, scouring pads or solvents to clean any part of the Freezer.

### **TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE**

#### **Trouble Shooting**

##### **Power cut**

If the internal temperature of the Freezer compartment is  $-18^{\circ}\text{C}$  or less when the power returns, your food is safe. The food in your Freezer will remain frozen for approx 16 hours with the door closed. Do not open the Freezer door more than necessary.

##### **The Freezer is exceptionally cold**

You may have accidentally adjusted the thermostat control dial to a higher position.

##### **The Freezer is exceptionally warm**

The compressor may not be working. Turn the thermostat control dial to the maximum setting and wait a few minutes. If there is no humming noise, it is not working. Contact the local store where your purchase was made.

##### **The Freezer is not working**

Check it is plugged in and switched on. Check that the fuse in the plug has not blown. Plug in another appliance, such as a lamp, to see if the socket is working. The Freezer should be placed in a well ventilated room with an ambient temperature of between  $16^{\circ}\text{C}$  and  $38^{\circ}\text{C}$ . Leave the Freezer for 30 minutes.

##### **Condensation appears on the outside of the Freezer**

This may be due to a change in the room temperature. Wipe off any residue of moisture. If the problem continues contact the local store where your purchase was made.

##### **Noises inside the Freezer**

If you have not owned a Freezer before, you may notice that it makes some rather unusual noises. Most noises are perfectly normal; however you should be aware of them!

##### **GURGLING, WHOOSHING**

These noises are caused by the circulation of the refrigerant liquid in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your Freezer.

##### **HUMMING, PURRING OR PULSATING**

This is the compressor motor working, as it pumps the refrigerant around the system.

#### **Moving the Freezer**

##### **Location**

Do not place your Freezer near a heat source, eg. Cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight in out-buildings or sun lounges.

##### **Leveling the Freezer**

Make sure the Freezer is level. Use the rotating leveling feet at the front. If the Freezer is not level, the doors and magnetic seal alignments will be affected and may cause your Freezer to work incorrectly.

##### **Do not turn on the Freezer for 4 hours**

After the Freezer is in place it needs to be left for 4 hours. This allows time for the coolant to settle.

##### **Installation**

Don't cover or block the vents or grilles of your appliance.

#### **Vacation Time**

- Turn off the refrigerator first and then unplug the unit from the wall outlet.
- Remove all the food.
- Clean the refrigerator.
- Leave the lid open slightly to avoid possible formation of condensation, mold, or odors.
- Use extreme caution in the case of children. The unit should not be accessible to child's play.
- Short vacations: Leave the refrigerator operating during vacations of less than three weeks.
- Long vacations: If the appliance will not be used for several months, remove all food and unplug the power cord. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly: blocking it open if necessary or have the door removed.

#### **How to save energy**

- Install the refrigerator in the coolest part of the room, out of direct sunlight and away from heating ducts or registers. Do not place the refrigerator next to heat-producing appliances such as a range, oven or dishwasher.
- The refrigerator door should remain open only as long as necessary; do not place hot food inside the refrigerator.
- Organize the refrigerator to reduce door openings .Remove as many items as needed at one time and close the door as soon as possible.
- The refrigerator door should be properly closed to avoid increased energy consumption, and the formation of excess ice and / or condensation inside.
- Constantly circulating cold air keeps the temperature homogenous inside the refrigerator. For this reason, it is important to properly distribute the food, to facilitate the flow of air.
- Cover foods and wipe containers dry before placing them in the refrigerator. This cuts down on moisture build-up inside the unit.
- Do not overcrowd the refrigerator or block cold airvents. Doing so causes the refrigerator to run longer and use more energy. Shelves should not be lined with aluminum foil, wax paper or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the refrigerator less efficient, which could cause food spoilage.
- During prolonged absences (example: vacations), it is advisable to disconnect the refrigerator, remove all the food, and clean it . The door should be left slightly open to avoid mold and unpleasant odors. This will not affect the refrigerator when it is reconnected.
- During short absences (example: holidays), the refrigerator can remain on. However, remember that prolonged power outages may occur while you are gone.

**Servicing**


This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made. When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

**ELECTRICAL INFORMATION**

**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

This appliance is fitted with a plug which will be suitable for use in all houses fitted with sockets to current specifications. If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and carefully disposed of. To avoid a possible shock hazard, do not insert the discarded plug into a socket.

This appliance complies with the EEC Directives.

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

# BRUKSANVISNING

## SÄKERHET



### VARNING!

Det är farligt för andra än auktoriserad servicepersonal att utföra service eller reparation som involverar avlägsnande av höljen. För att undvika risk för elektrisk stöt får du inte försöka att reparera denna apparat själv.

### VARNING!

Risk för brand/brännbart material.



### Säkerhetstips

Använd inte elektriska apparater så som hårtork eller element för att avfrosta ditt kylskåp/frys.

Behållare med brandfarlig gas eller vätska kan läcka vid låga temperaturer.

Förvara inte behållare med brandfarliga material, t.ex. sprayflaskor, refillpatroner till brandsläckare osv. i kylskåpet/frysen.

Placera inte kolsyrade drycker i fryslådan. Isglass kan orsaka "frostbrännskador" om de äts direkt från kylskåpet/frysen.

Ta inte ur varor från kylskåpet/frysen om dina händer är fuktiga/våta eftersom det kan medföra hudskador eller "frostbrännskador". Flaskor och konservburkar får inte placeras i frysskåpet då de kan gå sönder när innehållet fryser.

Tillverkarens rekommenderade förvaringstid ska hållas. Se relevanta instruktioner.

Tillåt inte barn att operera kontrollerna eller leka med kylskåpet/frysen. Kylskåpet/Frysen är tung. Var försiktig när du flyttar den. Det är farligt att ändra specifikationerna eller försöka ändra på denna produkt på något sätt.

Förvara inte brännbara gaser eller vätskor i din kylskåp/frys.

Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.

Denna apparat kan användas av barn i åldern från 8 år och dessutom personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått vägledning eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av produkten får inte göras av barn utan tillsyn.

Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande platser, som t.ex.

- kök i butik och andra arbetsmiljöer
- gårdshus och klienter i hotell, motell och andra boendeområden
- miljöer av Bed and breakfast-typ
- catering och liknande icke-detaljhandelsplatser.

Håll ventilationsöppningar i apparatens skåp eller i den inbyggda konstruktionen fri från blockeringar.

Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen, bortsett från de som rekommenderas av tillverkaren.

Var försiktig så du inte skadar kylkretsen.

Använd inte elektriska apparater i matlagringsutrymmena på apparaten, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

Förvara inte explosiva föremål som t.ex. aerosolbehållare med brännbart drivmedel i denna apparat.

**D**enna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

– VARNING: Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen öppna så att de inte är hindrade.

– VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.

– VARNING: Skada inte kylkretsen.

– VARNING: Använd inte elektriska apparater inuti apparatens förvaringsfack så länge den inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.

– VARNING: Kylapparater - speciellt kyl/frys-skåp Typ I - kan sluta fungera konsekvent (det finns risk för att avfrostning av innehållet eller att temperaturen blir för varm i det frusna matutrymmet) när den placeras under längre tid under kylgränsen av det temperaturområde som kylapparaten är konstruerad till;

– VARNING: För dörrar eller lock med lås och nyckel ska nycklarna förvaras otillgängligt för barn och inte i närheten av kylapparaten för att förhindra att barn blir inlåsta.

– VARNING: Kylmedlet som används i din apparat och isoleringsmaterial kräver speciella bortskaffningsförfaranden.

– VARNING: Se till att sladden inte är klämd eller skadad när du placerar apparaten.

– VARNING: Placera inte flera portabla stickkontakter eller flyttbara strömförsörjningar bakom apparaten

Barn i åldern 3 till 8 år får fylla och tömma kylapparater.

För att undvika förorening av matvaror ska du respektera följande instruktioner:

– Låta dörren vara öppen i långa perioder kan medföra en betydelsefull stigning av temperaturen i delar av apparaten.

– Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga dräneringssystem.

– Rengör vattentankarna om de inte används under 48 timmar. Skölj igenom vattenförsörjningen om vatten inte har använts i 5 dagar.

– Förvara rått kött och fisk i separata och täta behållare i kylskåpet så att de inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.

– Två-stjärniga frusna matutrymmen passar bra till förvaring av frusna matvaror, förvaring eller tillverkning av glass och istärningar.

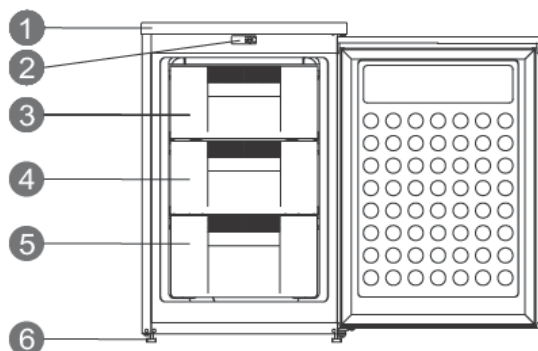
– Ett-, två- och tre-stjärniga utrymmen passar inte för att frysa färsk mat.

– Om frysen är tom i långa perioder, stäng av, avfrost, rengör, torka och låt dörren stå öppen för att undvika att mögel bildas i apparaten.

#### Lås

Om din frys är försedd med ett lås ska du hålla nyckeln utom räckhåll för att förhindra att barn låser in sig själva, förvara inte i närheten och inte i samma område som apparaten. Om du kastar en gammal frys, bryt av gamla lås eller spärrar som en säkerhetsåtgärd.

#### INTRODUKTION



1	Toppskydd
2	Displayblock
3	Frysfläk
4	Mittlåda
5	Nedre låda
6	Justerbara fötter

#### INSTALLATION

##### Plats

När du väljer en plats för din kyl/frys bör du se till att golvet är plant och stabilt samt att rummet är väl ventilerat. Undvik att placera din kyl/frys nära en värmekälla, t.ex. spis, värmepanna eller element. Undvik även direkt solljus i

utomhusbyggnader eller glasveranda. Om du placerar din kyl/frys i en utbyggnad såsom ett garage eller en tillbyggnad, se till att kylan/frysen placeras ovanför fuktlinjen, annars uppstår kondens på kyl-/frys-skåpet. När den jobbar kommer kylskåpet avge värme till omgivningen. Därför bör minst 300 mm ledigt utrymme sparas på översidan, mer än 100 mm på båda sidor och över 50 mm på kylskåpets baksida.

### Ställ frysen plant

Om frysen inte står plant påverkas dörr- och magnetförsöglingsfunktion och kan orsaka att din frys fungerar felaktigt. När frysen väl är placerad på sin slutliga plats, justera fötterna fram till genom att vrida dem.

### Rengöring före användning

Torka insidan av frysen med en svag lösning av bikarbonat. Skölj sedan med varmt vatten med en fuktig svamp eller trasa. Tvätta korgarna och hyllorna i varmt tvålsvamp och torka helt innan du sätter in dem i frysen igen. De yttre delarna av frysen kan rengöras med vaxpolish. **Innan du ansluter MÅSTE DU**

Kontrollera att du har ett uttag som är kompatibelt med kontakten som medföljer med frysen. **Innan du startar!**

**SLÅ INTE PÅ APPARATEN INNAN FYRA TIMMAR HAR GÅTT SEDAN DU FLYTTADE FRYSEN.**

Kylvätskan behöver tid att rinna på plats. Om apparaten är stängs av vid något tillfälle ska du vänta 30 minuter innan du slår på den igen så att kylvätskan kan rinna på plats.

### Innan du fyller din frys

Innan du lagrar mat i frysen, sätt på frysen och vänta i 24 timmar för att se till att den fungerar korrekt och för att låta frysen nå rätt temperatur.

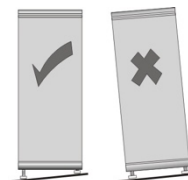
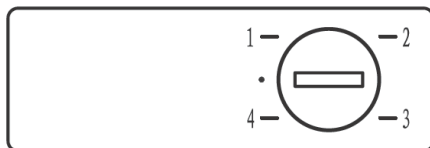
### START

#### Test

1. Rengör frysen med ljummet vatten och rengöringsmedel och torka torrt. Obs! Elektriska komponenter ska rengöras med en torr trasa.
2. Vrid termostatvredet till läge "2", och anslut frysen i vägguttaget. Kompressorn kommer att börja köra.
3. Kontrollera frysen efter 30 minuters drift för att säkerställa att frysen är kall.

#### Temperaturkontroll

1. Temperaturkontrollen (termostatvredet, vrids med hjälp av mynt) finns nära toppen av enheten.
2. Vridning av termostatknappen justerar temperaturen på frysen.
3. Markeringarna på ratten representerar olika inställningar. Inställning "1" är den varmaste och inställning "4" är den kallaste.
4. Den fabriksrekommenderade inställningen är "2" för normala driftsförhållanden.



### I BRUK

1. Apparaten kanske inte fungerar konsekvent (möjlighet att avfrostning av innehållet eller temperaturen blir för varm i utrymmet för frysta livsmedel) när den är placerad under en längre tid under den kalla änden av det temperaturintervall för vilket kylapparaten är konstruerad.
2. De inre temperaturerna kan påverkas av sådana faktorer som kylapparats placering, omgivningstemperatur och dörröppningsfrekvens samt, i förekommande fall, en varning om att inställningen av någon temperaturkontrollanordning kan behöva ändras för att beakta dessa faktorer
3. Läsk bör inte förvaras i frysack eller skåp för livsmedel eller i lågtemperaturfack eller skåp, och att vissa produkter såsom isvatten inte bör konsumeras för kallt
4. Behovet av att inte överskrida den eller de lagringstider som livsmedelstillverkarna rekommenderar för alla typer av livsmedel
5. En ökning av temperaturen hos den frysta maten under manuell avfrostning, underhåll eller rengöring kan förkorta lagringstiden
6. Det är bättre att förpacka den frusna maten i flera lager av glashyllorna.
7. Den vård som krävs för frysta livsmedel som finns i lager i händelse av att kyl- eller frysapparaten inte fungerar längre (avbrott i strömförsörjningen eller fel i kylsystemet)

### Tips och trix

1. Mat bör förpackas i aluminiumfolie eller någon annan typ av lufttät förpackning.
2. Låt inte fryst mat i frysen röra mat som precis placerats i frysen. Det kan skada maten.
3. Frysta livsmedel från affären bör placeras i frysen omedelbart, så de inte tinar.
4. Placera aldrig färska grönsaker och frukter i frysen eftersom de kan få frysskador.

### Rekommenderade lagringsperioder

För rekommenderade matlagringstider, se informationen på din matförpackning.

### Avfrostning

1. När frysen arbetar under en längre tid kan förångarens yta och lådorna bli täckta med ett lager av vit frost. Denna frost minskar enhetens energieffektivitet och gör frysen mindre effektiv. När denna frost bildas, ska det så snabbt som möjligt tas bort.
2. Vid avfrostning, koppla ur frysen och ta bort alla föremål från frysen. Låt antingen frosten smälta naturligt från den



varma luften i rummet, eller använd en plastskrapa väldigt försiktigt. Slutligen, torka bort eventuell kvarvarande is och vatten, koppla in frysen och returnera maten till frysen.

**VARNING:** Använd aldrig vassa verktyg för att skrapa bort is.

### **Rengöring inuti kyl/frys**

Efter avfrostning ska du rengöra kylan/frysen internt med en svag lösning av bikarbonat. Skölj sedan med varmt vatten med en fuktig svamp eller trasa och torka torrt. Tvätta korgarna i varmt tvålsvatten och se till att de är helt torra innan de byts ut i kyl/frys. Kondens bildas på kylens bakvägg, men det går normalt ner i bakväggen och in i avloppshålet bakom salladsbehållaren.

### **Rengöring utanpå frysen**

Använd vanlig möbelpolish för att rengöra frysens exteriör. Se till att dörrarna är stängda för att förhindra att polering når den magnetiska dörrtätningen eller insidan.

Kondensorns galler på baksidan av frysen och de intilliggande komponenterna kan dammsugas med en mjuk borstkomponent till dammsugaren.

Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel, skursvampar eller lösningsmedel för att rengöra någon del av frysen.

## **FELSÖKNING OCH UNDERHÅLL**

### **Felsökning**

#### **Strömavbrott**

Om den inre temperaturen i frysfacket är  $-18^{\circ}\text{C}$  eller lägre när strömmen återvänder, är din mat ok. Maten i frysen förblir fryst i ca 16 timmar med dörren stängd. Öppna inte frysdörren mer än nödvändigt.

#### **Frysen är exceptionellt kall**

Du kan ha justerat termostatkontrollratten till en högre position av misstag.

#### **Frysen är exceptionellt varm**

Kompressorn kanske inte fungerar. Vrid termostatkontrollratten till maximal inställning och vänta några minuter. Om det inte finns något surrande ljud fungerar det inte. Kontakta den lokala butiken där ditt köp gjordes.

#### **Frysen fungerar inte**

Kontrollera att den är inkopplad och påslagen. Kontrollera att säkringen i kontakten inte har gått. Koppla i en annan apparat, till exempel en lampa, för att se om uttaget fungerar. Frysen ska placeras i ett väl ventilerat rum med en omgivningstemperatur på mellan  $16^{\circ}\text{C}$  och  $38^{\circ}\text{C}$ . Lämna frysen i 30 minuter.

#### **Kondens bildas på utsidan av frysen**

Detta kan bero på en förändring i rumstemperaturen. Torka bort eventuell fukt. Om problemet fortsätter kontakta den lokala butik där ditt köp gjordes.

#### **Ljud inuti frysen**

Om du inte har ägt en frys tidigare, kanske du märker att det gör några ganska ovanliga ljud. De flesta ljud är helt normala, men du bör vara medveten om dem!

### **GURGLANDE, SVISCHANDE**

Dessa ljud orsakas av cirkulationen av köldmediet i kylsystemet. Det har blivit mer märkbar sedan införandet av CFC-fria gaser. Detta är inte ett fel och påverkar inte prestandan hos din Frys.

### **SURRANDE, BRUMMANDE ELLER PULSERANDE**

Detta är kompressormotorn som arbetar, eftersom den pumpar kylmediet runt i systemet.

### **Flytta frysen**

#### **Plats**

Placera inte din frys nära en värmekälla, t.ex. spis, panna eller element. Undvik också direkt solljus i utomhusbyggnader eller glasverandor.

#### **Jämna ut frysen**

Se till att frysen står plant. Använd de roterande justeringsfötterna på framsidan. Om frysen inte står plant påverkas dörrarna och de magnetiska tätningslisterna och kan orsaka att frysen fungerar felaktigt.

#### **Slå inte på frysen i 4 timmar**

När frysen är på plats måste den lämnas avstängd i 4 timmar. Detta ger tid för kylvätskan att rinna på plats.

#### **Installation**

Täck inte eller blockera ventilerna eller gallren på din apparat.

#### **Semester**

- Stäng av kylskåpet först och koppla sedan ur enheten från vägguttaget.
- Ta bort all mat.
- Rengör kylskåpet.
- Lämna dörren öppen något för att undvika eventuell kondens, mögel eller lukt.
- Använd extrem försiktighet när det gäller barn. Eheten ska inte vara tillgänglig för barns lek.
- Korta semester: Låt kylskåpet vara på under semester på mindre än tre veckor.
- Lång semester: Om apparaten inte kommer att användas på flera månader, ta bort all mat och koppla ur strömsladden. Rengör och torka insidan noggrant. För att förhindra lukt och mögeltillväxt, lämna dörren öppen något: kila fast dörren om det behövs eller ta bort dörren.

#### **Hur man sparar energi**

- Installera kylskåpet i den kallaste delen av rummet, inte i direkt solljus och inte i närheten av värmerör eller spjäll. Placera inte kylskåpet bredvid värmeproducerande apparater såsom element, ugn eller diskmaskin.

- Kylskåpsdörren ska bara vara öppen så länge som absolut nödvändigt, placera inte varm mat i kylskåpet.
- Organisera kylskåpet för att minska öppningar av dörren. Ta bort så många föremål som du behöver på en gång och stäng dörren så snart som möjligt.
- Kylskåpsdörren ska vara ordentligt stängd för att undvika ökad energiförbrukning och bildandet av is och/eller kondens inuti.
- Ständigt cirkulerande kall luft håller temperaturen homogen inuti kylskåpet. Av denna anledning är det viktigt att distribuera maten ordentligt, för att underlätta luftflödet.
- Täck mat och torka behållare torra innan du placerar dem i kylskåpet. Detta minskar fuktuppsyggnaden inuti enheten.
- Överbelasta inte kylskåpet eller blockera kalla luftventiler. Om du gör det kör kylskåpet under längre perioder och använder mer energi. Hyllor ska inte täckas med aluminiumfolie, vaxpapper eller hushållspapper. Täckande material stör den kalla luftcirkulationen, vilket gör kylskåpet mindre effektivt, vilket kan orsaka att maten blir dålig.
- Under långvarig frånvaro (exempel: semester) är det lämpligt att koppla ur kylskåpet, ta bort all mat och rengöra den. Dörren ska lämnas något öppen för att undvika mögel och obehaglig lukt. Detta påverkar inte kylskåpet när det ansluts igen.
- Under kort frånvaro (exempel: helger) kan kylskåpet förbli på. Kom dock ihåg att långvariga strömavbrott kan inträffa när du är borta.

#### Underhåll

Denna produkt ska repareras av en auktoriserad ingenjör och endast originalreservdelar ska användas.

Under inga omständigheter bör du försöka reparera apparaten själv.

Reparationer utförda av oerfarna personer kan orsaka skada eller allvarliga funktionsfel. Kontakta den lokala butiken där ditt köp gjordes.

När apparaten inte används under långa perioder, koppla från elförsörjningen, töm alla livsmedel och rengör apparaten, lämna dörren på glänt för att förhindra obehagliga lukter.


#### ELEKTRISK INFORMATION

##### DENNA APPARAT MÅSTE JORDAS.

Denna apparat är utrustad med en plugg som kommer att vara lämplig för användning i alla hus utrustade med uttag enligt gällande specifikationer.

Om den monterade kontakten inte är lämplig för dina uttag ska den skäras av och kasseras varsamt. För att undvika risk för stötar, sätt inte in den kasserade kontakten i ett uttag.

Denna apparat överensstämmer med EEG-direktiven.

Korrekt bortskaffning av denna produkt	
	<p>Denna märkning indikerar att denna produkt inte får slängas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra möjlig skada på miljön eller människors hälsa mot okontrollerad skrotning av avfall, är återanvändning det ansvarsfulla för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna din använda enhet ska du använda retur- och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan miljövänligt återvinna denna produkt.</p>

#### English

"the appliance is approved for storage in rooms with a ambient temperature of -15°C"

#### Danish

"Enheden er godkendt til opbevaring i rum med en omgivelsestemperatur på -15°C"

#### Swedish

"enheten är godkänd för förvaring i rum med en omgivningstemperatur på -15 °C"

#### Norwegian

"enheten er godkjent for oppbevaring i rom med omgivelsestemperatur på -15 °C"

#### Finnish

"laite on hyväksytty säilytyskäyttöön huoneissa, joiden sisälämpötila on -15 °C"